

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ  
Зав. кафедрой гуманитарных наук и искусств  
Рыбачева Л.В.  
28.06.2018 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
Б1.В.14 Основы межкультурной коммуникации

- 1. Шифр и наименование направления подготовки/специальности:**  
45.04.01 Филология
- 2. Профиль подготовки/специализации:** Русский язык для иностранных студентов
- 3. Квалификация (степень) выпускника:** магистр
- 4. Форма образования:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра гуманитарных наук и искусств (отделение по работе с иностранными студентами)
- 6. Составители программы:** Назарова Ирина Владимировна кандидат филологических наук, доцент (ФИО, ученая степень, ученое звание)
- 7. Рекомендована:** Научно-методическим советом филологического факультета 27.06.2018 года, протокол № 6
- 8. Учебный год:** 2018/2019 **Семестр:** 1

### 9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Цель дисциплины - познакомить студентов с теоретическими и практическими знаниями в области межкультурной коммуникации,.

Задачи дисциплины:

- усвоение студентами знаний по вопросам развития культурной восприимчивости и адекватной интерпретации вербального и невербального поведения в культурах Запада и Востока
- представить основные понятия и подходы к изучению межкультурной коммуникации;
- обосновать взаимосвязь межкультурной коммуникации с другими дисциплинами, такими как социология, этнология, социальная психология, социальная коммуникация, культурология;
- ознакомить студентов с проблемными областями межкультурной коммуникации;
- показать изменение характера межкультурной коммуникации в конкретно-исторических условиях;
- сформировать практические навыки эффективного взаимодействия с представителями западных и восточных культур.

### 10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина «Основы межкультурной коммуникации» входит в вариативную часть обязательных дисциплин.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в ходе освоения дисциплин курса бакалавриата по направлению «Филология», таких как «Иностранный язык (Русский язык как иностранный)», «Основы филологических знаний», «Общее языкознание» и других дисциплин лингвистического цикла.

Место учебной дисциплины – в системе курсов ООП: дисциплина входит в параллель с курсом «Филология в системе современного гуманитарного знания» и дополняет его.

### 11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ОПК-1	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	Знать историю возникновения и теоретических основы межкультурной коммуникации; этнокультурные особенности вербальной и невербальной коммуникации; Уметь продемонстрировать готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности; Владеть основами коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке.
ОПК-2	владение коммуникативными	Знать факторы, способствующие и пре-

	стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации.	пятствующиме установлению взаимопонимания между коммуникантами; Уметь использовать нормы русского коммуникативного поведения и этикет зарубежных стран. Владеть коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации.
ПК-11	готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и международной коммуникации с применением навыков ораторского искусства	Уметь планировать и осуществлять публичные выступления в межличностной и массовой, в том числе межкультурной и международной коммуникации. Владеть навыками ораторского искусства.

**12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом — 3 ЕТ/ 108 часов.**

**13. Виды учебной работы:**

Вид учебной работы	Трудоемкость (часы)					
	Всего	В том числе в интерактивной форме	По семестрам			
			1 сем.			
Аудиторные занятия	32		32			
в том числе:						
лекции						
практические	32	15	32			
лабораторные						
Самостоятельная работа	40		40+36			
Форма промежуточной аттестации			экзамен			
Итого:	108		108			

**13.1 Содержание разделов дисциплины:**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Язык и общество	Язык как общественное явление Язык и мышление Язык как система знаков.
2	Языковые системы	Моделирование системы языка Фонетика и фонология Лексика и фразеология Предмет и основные понятия грамматики. Морфология Синтаксис как раздел грамматики Исторические изменения в системе языка Классификация языков
3	Текущая аттестация	Контрольная работа

4	Коммуникация: виды, принципы, законы.	Понятие и виды коммуникации Общение как социальное явление Язык и история общества Функции общения. Тенденции развития общения в современном мире Восприятие человека человеком в общении. Поведение человека в общении Законы общения. Эффективное общение, понятие, принципы
---	---------------------------------------	---

### 13.2. Разделы дисциплины и виды занятий:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)			
		Лекции	Семинары / пр. занятия	Самостоятельная работа	Всего
1	Язык и общество		10	12	
2	Языковые системы		10	12	
3	Коммуникация: виды, принципы, законы.		12	16	
	<b>Итого:</b>		<b>32</b>	<b>40+36</b>	<b>108</b>

### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Изучение рекомендованной литературы, подготовка к практическим занятиям, самостоятельная подготовка по теме курсовой работы, работа в Образовательном портале «Электронной университете ВГУ».

### 15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины (список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников)

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг / Ю. Рот. — Москва : Юнити-Дана, 2012 . 224 с. — ISBN 5-238-01056-7. <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=114542">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=114542</a>

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
2	Анисимова Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация: Учеб. Пособ. Для вузов. М., 2003.
3	Астафурова Т.Н. Лингвистические аспекты межкультурной деловой коммуникации. М., 2001.
4	Зинченко В.Г., Зусман В.Г., Кирнозе З.И., Межкультурная коммуникация. Системный подход. Новгород, 2003.
5	Колтунова М.В. Деловое общение: Нормы. Риторика. Этикет: Учеб. Пособие. / Изд. Второе, доп. / М., 2005.
6	Попова З.Д. Общее языкознание. Учебное пособие для университетов. / З.Д. Попова, И.А. Стернин. Издание второе, переработанное и дополненное. Воронеж, Центрально-Черноземное книжное издательство, 2004. – 208 с.

7	Садохин А.П. Межкультурная коммуникация. / А.П. Садохин. – М., 2004.
8	Стернин И.А. Введение в речевое воздействие. Воронеж, 2001. – 252с.
9	Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. / С.Г. Тер-Минасова. – М., 2000.

В) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

№ п/п	Источник
10	Полнотекстовая база «Университетская библиотека» - образовательный ресурс. - <URL: <a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a> >
11	Электронный каталог Научной библиотеки Воронежского государственного университета. – ( <a href="http://www.lib.vsu.ru/">http:// www.lib.vsu.ru/</a> )
12	Социальные и гуманитарные науки. Лингвистика : Библиогр. База данных. 1986-2004 гг. / ИНИОН РАН. – М., 2005. – (CD-ROM)

**16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы** (учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных) работ и др.)

№ п/п	Источник
1	Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг / Ю. Рот. — Москва : Юнити-Дана, 2012 . 224 с. — ISBN 5-238-01056-7. <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=114542">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=114542</a>

**17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)**

Типовое программное обеспечение, необходимое для работы с видеоматериалами и показа презентаций. Программное обеспечение, необходимое для работы в Образовательном портале «Электронной университете ВГУ».

**18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Комплекс учебных пособий, компьютерное обеспечение, оргтехника, теле-, аудио-, видео- и DVD-аппаратура (в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы).

**19. Фонд оценочных средств:**

**19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения**

Код и содержание компетенции (или ее части)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование)	ФОС* (средства оценивания)
ОПК-1	Знать историю возникновения и теоретических основы межкультурной коммуникации; этнокультурные особенности вербальной и невербальной коммуникации.	Язык и общество Языковые системы Коммуникация: виды, принципы, законы.	Устный опрос Подготовка эссе
	Уметь продемонстрировать готовность к коммуникации в уст-	Коммуникация: виды, принципы, законы.	Устный опрос Подготовка

	ной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности.		эссе
	Владеть основами коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке.	Язык и общество Языковые системы Коммуникация: виды, принципы, законы.	Устный опрос Подготовка эссе
ОПК-2	Знать факторы, способствующие и препятствующие установлению взаимопонимания между коммуникантами;	Язык и общество Языковые системы Коммуникация: виды, принципы, законы.	Устный опрос Подготовка эссе
	Уметь использовать нормы русского коммуникативного поведения и этикет зарубежных стран.	Язык и общество Коммуникация: виды, принципы, законы.	Устный опрос Подготовка эссе
	Владеть коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации.	Коммуникация: виды, принципы, законы.	Устный опрос Подготовка эссе
ПК-11	Уметь планировать и осуществлять публичные выступления в межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации.	Коммуникация: виды, принципы, законы.	Подготовка эссе
	Владеть навыками ораторского искусства	Коммуникация: виды, принципы, законы.	Устный опрос
<b>Промежуточная аттестация</b>			Ответ на вопросы билетов

## 19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показатели (ЗУНы из 19.1):

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется шкала оценок: отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
студент владеет знаниями об истории возникновения и теоретических основы межкультурной коммуникации; умеет продемонстрировать готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности; об-	Повышенный уровень	Отлично

ладает навыками владения коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации		
студент хорошо владеет знаниями об истории возникновения и теоретических основы межкультурной коммуникации; в целом умеет продемонстрировать готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности; в целом обладает навыками владения коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации	Базовый уровень	Хорошо
студент в целом может продемонстрировать владение знаниями об истории возникновения и теоретических основы межкультурной коммуникации умеет продемонстрировать готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности, но с помощью преподавателя; обладает удовлетворительными навыками владения коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации	Пороговый уровень	Удовлетворительно
студент не владеет знаниями об истории возникновения и теоретических основы межкультурной коммуникации; не умеет продемонстрировать готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности; не обладает навыками владения коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации	–	Неудовлетворительно

**19.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

#### **19.3.1 Список вопросов по курсу**

1. Язык как общественное явление
2. Язык и мышление
3. Язык как система знаков.
4. Моделирование системы языка

5. Фонетика и фонология
6. Лексика и фразеология
7. Предмет и основные понятия грамматики. Морфология
8. Синтаксис как раздел грамматики
9. Исторические изменения в системе языка
10. Классификация языков
11. Понятие и виды коммуникации
12. Общение как социальное явление
13. Язык и история общества
14. Функции общения. Тенденции развития общения в современном мире
15. Восприятие человека человеком в общении.
16. Национальное поведение человека в общении
17. Законы общения. Эффективное общение, понятие, принципы

### **19.3.2 Комплект заданий для текущей аттестации**

#### **Примерные темы для эссе**

#### **Раздел 1. Язык и общество    Раздел 2. Языковые системы**

Язык как общественное явление  
 Язык и мышление  
 Язык как система знаков.  
 Моделирование системы языка  
 Фонетика и фонология  
 Лексика и фразеология  
 Предмет и основные понятия грамматики. Морфология  
 Синтаксис как раздел грамматики  
 Исторические изменения в системе языка  
 Классификация языков

### **19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме эссе.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования. Промежуточная аттестация проводится в форме ответа на вопросы билета.